

## Vážený zákazníku

Děkujeme, že jste si vybral jeden z našich výrobků, který je výsledkem dlouholetých zkušeností a soustavného výzkumu, což nás dovedlo k vyvinutí vysoce kvalitního výrobku, který je bezpečný, spolehlivý a výkonný. V tomto manuálu najdete všechny nutné informace a užitečná doporučení pro co nejbezpečnější a nejefektivnější používání našeho výrobku.



**Doporučuje se, aby prvotní zatápění kamen provedl autorizovaný technický servis, který zkontroluje bezvadnou instalaci a fungování zařízení.**

Výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené neodbornou instalací, špatně provedenou údržbou a nevhodným užíváním výrobku.

Zařízení se nesmí používat ke spalování odpadků. Nepoužívejte jiné palivo než pelety.

Tento návod vypracoval výrobce a tvoří nedílnou součást výrobku. Musí jej doprovázet po dobu jeho životnosti. Bude-li výrobek prodán nebo přemístěn, ujistěte se, že ho příručka doprovází, protože informace v ní obsažené jsou určeny kupujícímu a všem osobám, které budou pověřené instalací, používáním a údržbou.

Před instalací, používáním a před jakoukoli manipulací s výrobkem si pečlivě přečtěte pokyny a technické informace, obsažené v tomto návodu.

Dodržování pokynů obsažených v tomto návodu zaručuje bezpečnost osob a výrobku, úsporný provoz a dlouhou životnost.

I když pečlivě provedený návrh a riziková analýza umožnila naší společnosti realizaci bezpečného výrobku, přesto Vám doporučujeme mít tento návod vždy k dispozici a věnovat mimořádnou pozornost instrukcím v něm uvedeným.

Věnujte velkou pozornost manipulaci s případnými keramickými díly.

Pečlivě zkontrolujte rovnost podlahy, na kterou má být výrobek umístěn.

Zedř, u které má být výrobek umístěn, nesmí být ze dřeva, popř. z hořlavého materiálu. Navíc je nutné dodržovat bezpečnostní vzdálenosti.

Během provozu kamen dosáhnou některé díly, jako dvířka, madlo, boční stěny, vysokých teplot. Věnujte tomu tedy zvláštní pozornost, pokud se v místnosti nacházejí děti, staří lidé, zdravotně postižené osoby nebo domácí zvířata.

Montáž musí provádět autorizovaný technik (autorizovaný servis).

Výkresy a diagramy slouží jako příklad. Výrobce může bez oznámení provést změny, pokud to shledá nutným, aby mohl sledovat svou politiku trvalého vývoje a inovace výrobku.

Když jsou kamna provozována při nejvyšší teplotě, doporučuje se během manipulace se záklopkou k plnění pelet a s madlem dvířek používat rukavice.

Je zakázána instalace v ložnicích nebo ve výbušném prostředí.

Používejte pouze náhradní díly od výrobce.



**Při provozu zařízení v žádném případě nikdy nezakrývejte těleso kamen nebo boční otvory. Všechna naše kamna jsou podrobena zkušebnímu zátoku na výrobní lince.**

**V případě požáru přerušete napájení, použijte hasicí přístroj a, pokud to bude nutné, přivolejte hasiče. Kontaktujte autorizovaný servis.**

Tento návod je nedílnou součástí výrobku: ujistěte se, že vždy doprovází zařízení, a to i v případě převodu na jiného vlastníka nebo v případě přemístění. V případě poškození nebo ztráty návodu požádejte oblastní servis o kopii.

**Tyto symboly znázorňují specifická upozornění v tomto manuálu:**



### UPOZORNĚNÍ:

Tento výstražný symbol v návodu znázorňuje, že upozornění, na které se vztahuje, musí být pečlivě přečteno a pochopeno, protože jeho nedodržení **může značně poškodit kamna a ohrozit bezpečnost uživatele.**



### INFORMACE:

Tento symbol se použije pro zdůraznění informací, které jsou důležité pro správný provoz kamen. Nedodržování tohoto ustanovení ohrozí užívání kamen a jejich provoz nebude uspokojivý.

# Normy a prohlášení o shodě

Naše firma prohlašuje, že kamna se shodují s následujícími evropskými směrnicemi ES pro označování:

- 2014/30 EU (EMC směrnice) a pozdější dodatky;
- 2014/35 EU (směrnice o nízkonapěťových zařízeních) a pozdější dodatky;
- 2011/65 EU (směrnice RoHS 2);
- Nové nařízení pro stavební výrobky (Nařízení o stavebních výrobcích) č. 305/2011 týkající se stavebnictví;
- Pro instalaci v Itálii se odkazuje na UNI 10683/98 nebo pozdější změny. **Instalace zařízení musí splňovat všechny místní i celostátní právní předpisy a evropské normy;**
- EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233, EN 50581.

## Bezpečnostní informace

Před instalací a uvedením kamen do provozu si prosím důkladně přečtěte tento návod na použití a údržbu! V případě potřeby dalšího vysvětlení kontaktujte obchodníka nebo autorizovaný servis.

- Kamna na pelety lze provozovat pouze v obytných prostorech. Tato kamna jsou ovládána elektronickou deskou, což umožňuje zcela automatické a řízené spalování. Řídicí jednotka reguluje zapalovací fázi, 5 výkonnostních úrovní i vypínací fázi a zaručuje tak bezpečný provoz kamen.
- Koš používaný pro spalování umožňuje propadání největší části popela ze spalovaných pelet do sběrné nádoby. Nicméně sběrnou nádobu kontrolujte denně, jelikož ne všechny pelety jsou vysoce kvalitní (používejte pouze pelety doporučené výrobcem).

## Odpovědnost

Po dodání tohoto návodu nepřebíráme žádnou odpovědnost, jak občanskoprávní, tak ani trestněprávní, za nehody vzniklé na základě částečného nebo úplného nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.

Navíc neručíme za škody způsobené nevhodným používáním kamen, nesprávným používáním uživatelem, neoprávněnými změnami a/nebo opravami či používáním neoriginálních dílů pro tento model.

Výrobce vylučuje jakoukoli trestněprávní či občanskoprávní, přímou nebo nepřímou odpovědnost za:

- nedostatečnou údržbu;
- nedodržení pokynů uvedených v návodu;

- používání, které není v souladu s bezpečnostními předpisy;
- instalaci v rozporu s platnými národními normami;
- instalaci nekvalifikovaným, popř. nevyškoleným personálem;
- změny nebo opravy, které nebyly schváleny výrobcem;
- použití neoriginálních náhradních dílů;
- mimořádné okolnosti



- **Používejte pouze dřevěné pelety;**
- **Skladujte pelety na chladném, suchém místě. Nikdy nesypejte pelety přímo do topeniště;**
- **V kamnech se smí spalovat pouze kvalitní pelety doporučené výrobcem o průměru 6 mm a délce 30 mm.**
- **Před elektrickým zapojením kamen je nutné zapojit kouřové roury do průduchu;**
- **Nikdy neodnímejte ochranný rošt uvnitř zásobníku pelet;**
- **Prostor, kde budou kamna instalována, musí mít dostatečnou cirkulaci vzduchu;**
- **Je zakázáno provozovat kamna s otevřenými dvířky nebo s rozbitým sklem;**
- **Nikdy nepoužívejte kamna ke spalování odpadků; kamna se smí používat pouze k určenému účelu;**
- **Jakékoli jiné použití se považuje za nevhodné a tudíž nebezpečné. Nevkládejte do násypky nic jiného než dřevěné pelety;**
- **Během provozu kamen dochází ke značnému zahřívání povrchů, skla, madla a potrubí. Nedotýkejte se těchto dílů za provozu bez přiměřené ochrany;**
- **Udržujte dostatečnou vzdálenost kamen od paliva a ostatních hořlavých materiálů.**

Palivo se plní z horní části kamen otevřením záklopy.

Nasypte pelety do násypky. Když je prázdná, vejde se do ní cca 11 kg pelet. Je jednodušší toto provádět ve dvou pracovních krocích:

- Nasypte polovinu obsahu do násypky a počkejte, dokud se palivo na dně neusadí.
- Poté nasypte druhou polovinu;
- Po naložení pelet nechejte víko zásobníku na palivo vždy uzavřené;
- Před zavřením záklopy se musíte ujistit, že se okolo těsnění nenachází žádné zbytky pelet. Pokud se tam pelety vyskytují, opatrně je odstraňte, aby se zamezilo poškození těsnění.

Kamna jsou výrobkem na vytápění a vnější části se obzvláště zahřívají. Z tohoto důvodu doporučujeme při provozu velkou opatrnost, především:

- nedotýkejte se tělesa kamen či různých součástí a nepřibližujte se k dvířkům, mohli byste se popálit;
- nedotýkejte se kouřovodů;
- neprovádějte čištění jakéhokoli druhu;
- nevysypávejte popel;
- neotevírejte popelník;
- dbejte na to, aby nebyly v blízkosti žádné děti.



**Nikdy nevyjímejte ochranný rošt z násypky. Při plnění dbejte na to, aby se pytel s peletami nedotýkal horkých povrchů.**



## Pokyny pro bezpečné a efektivní použití

- Toto zařízení není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže jsou pod dozorem nebo byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Nepoužívejte kamna jako žebřík nebo lešení;
- Nesušte na kamnech oblečení. Věšáky na oblečení a podobně musí případně zůstat ve vhodné vzdálenosti od kamen. Nebezpečí požáru.
- Pečlivě vysvětlete seniorům, zdravotně postiženým a zejména dětem, že kamna jsou vyrobena z materiálu vystaveného vysokým teplotám a nenechejte je přiblížit se ke krbovým kamnům.
- Nedotýkejte se krbových kamen mokřýma rukama, jelikož se jedná o elektrické zařízení. Před zásahem vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy neotevírejte skleněná dvířka kamen během jejich provozu.
- Krbová kamna musí být připojena na elektrickou síť se zemnicím vodičem dle předpisů 73/23 EHS a 93/98 EHS.
- Zařízení musí mít adekvátní napájení deklarované pro kamna;
- Nemyjte vnitřní části krbových kamen vodou. Voda může poškodit elektrické izolace, což může způsobit úraz elektrickým proudem;
- Nevystavujte své tělo horkému vzduchu na delší dobu. Nepřehřívejte pokoj, ve kterém se nacházíte a kde jsou nainstalována krbová kamna. Může to poškodit Váš fyzický stav a způsobit zdravotní problémy;
- Nevystavujte přímému proudění horkého vzduchu rostliny nebo zvířata;
- Krbová kamna na pelety nejsou určena k vaření;
- Vnější povrchy se mohou během provozu velmi zahřát. Nedotýkejte se jich bez odpovídajícího ochranného vybavení.

# Provozní prostředí

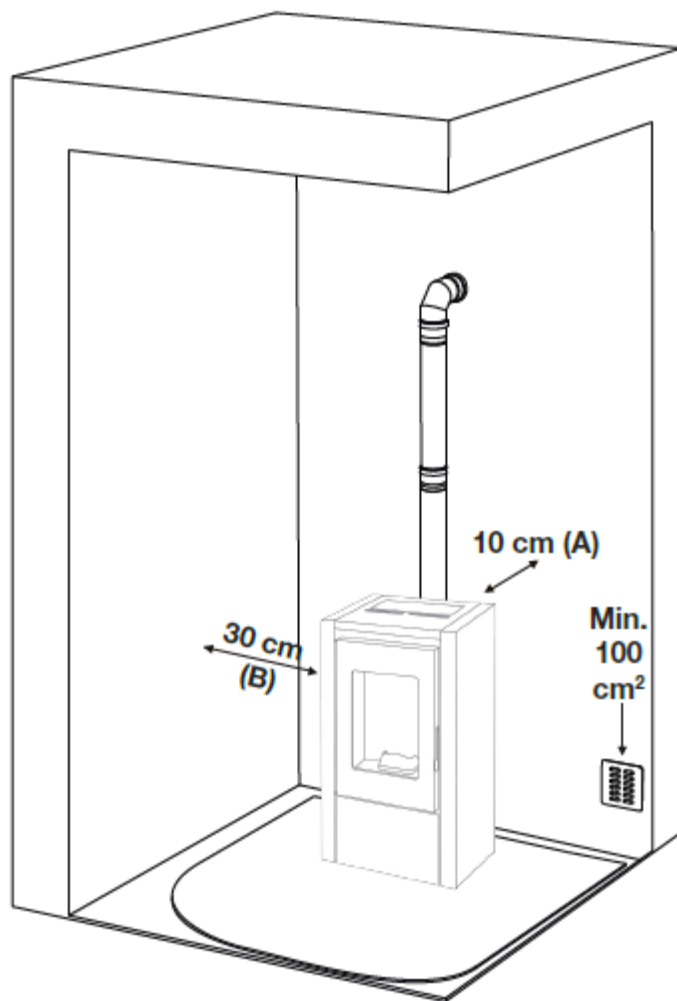
Pro správnou funkci kamen a distribuci tepla je nutné kamna umístit tam, kde je dostatek vzduchu potřebného ke spalování pelet (k dispozici musí být asi 40 m<sup>3</sup>/h, jak je uvedeno v normě upravující instalaci a podle místních národních norem). Objem místnosti nesmí být menší než 30 m<sup>3</sup>.

Vzduch musí přicházet trvalými otvory ve zdi (v blízkosti kamen), které ústí z venku, s minimálním průřezem 100 cm<sup>2</sup>. Tyto otvory musí být provedeny tak, aby byly v každém případě průchodné. Případně lze nasávat vzduch ze sousedních místností do prostoru, který se má větrat, pokud disponují přívodem vzduchu z venku a nejsou používány jako ložnice ani jako koupelny a pokud neexistuje riziko požáru, jako je to například v garážích, dřevnicích a skladištích s hořlavými materiály, a přísně dodržují současné normy.



**Je zakázáno instalovat kamna do ložnic, koupelen nebo do prostor, kde je nainstalováno další topné zařízení (krb, sporák atd.), které nemá vlastní samostatný přívod vzduchu.**

**Umístění kamen ve výbušném prostředí je zakázáno. Podlaha místnosti, ve které mají být kamna instalována, musí být dostatečně pevná, aby unesla jejich váhu. Jsou-li stěny hořlavé, udržujte minimální vzdálenost od stěny 10 cm v zadní části (A), 30 cm na boku (B) a 100 cm na přední straně. Pokud se v místnosti nacházejí předměty, které jsou považovány za obzvláště náchylné (nábytek, závěsy, sedací soupravy), musí se jejich vzdálenost od kamen přiměřeně zvýšit. Obě boční stěny musí být přístupné při údržbě autorizovaným technikem.**



## Připojení k přívodu vnějšího vzduchu

Je nezbytné, aby do místnosti, kde jsou kamna instalována, proudilo minimálně tolik vzduchu, kolik je vyžadováno pro správné spalování v zařízení a pro větrání místnosti. To lze zajistit ve vyhřívané místnosti prostřednictvím stálých otvorů ve zdi, které ústí ven, nebo do sousedících prostor, pokud neexistují žádné dveře, které by bránily proudění vzduchu mezi prostory.

Za tímto účelem je nutné vytvořit na vnější zdi poblíž kamen kruhový otvor s minimálním světelným průřezem 100 cm<sup>2</sup>. (průměr kulatého otvoru 12 cm nebo 10 x 10 cm) chráněný mřížkou na vnitřní i vnější straně.

Přívod vzduchu musí také:

- být propojen přímo s prostředím instalace
- být chráněn mřížkou, kovovým pletivem nebo jiným vhodným krytem, který plochu nesníží pod minimální průřez,
- být umístěn tak, aby zůstal průchodný.



**V případě dřevěné podlahy nainstalujte ochranu povrchu podlahy podle platných národních norem.**

## Připojení k průduchu

Průduch musí mít vnitřní rozměry max. 20 x 20 cm nebo průměr 20 cm. V případě větších rozměrů nebo průduchu ve špatném stavu (např. praskliny, špatná izolace atd.) je vhodné do průduchu vložit nerezovou trubku o vhodném průměru po celé jeho délce až do horní části (intubace).

Vhodnými přístroji zkontrolujte, že tah je mezi 10 Pa a 12 Pa. Tento typ připojení zajišťuje odvádění kouře i v případě dočasného výpadku proudění.

Opatřete dolní část kouřovodu kontrolním víkem pro pravidelné kontroly a čištění, které musí být prováděny každoročně. Je třeba zajistit instalaci větruodolného komínu splňujícího platné normy.

## Připojení k venkovnímu potrubí s izolovaným nebo dvouplášťovým kouřovodem

Jediným přípustným typem potrubí je izolovaná (dvouplášťová) nerezová ocel, hladká uvnitř, pevně připevněná ke zdi (ohebné nerezové potrubí je zakázané). Opatřete dolní část svislého vnějšího potrubí (T-spojení) kontrolním víkem pro pravidelné kontroly a čištění, které musí být prováděny každoročně.

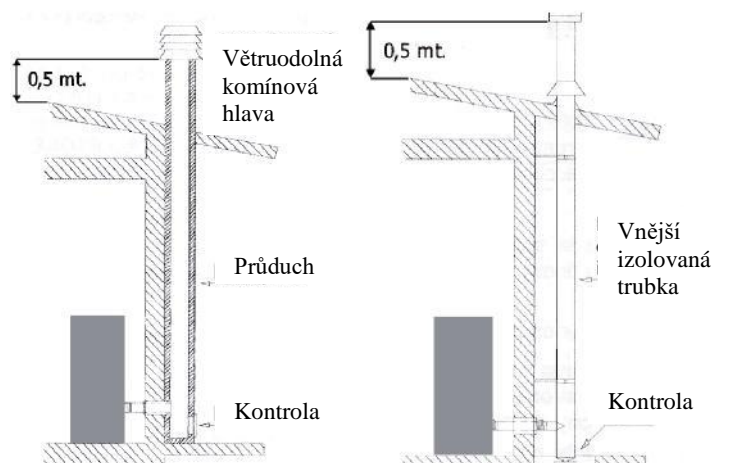
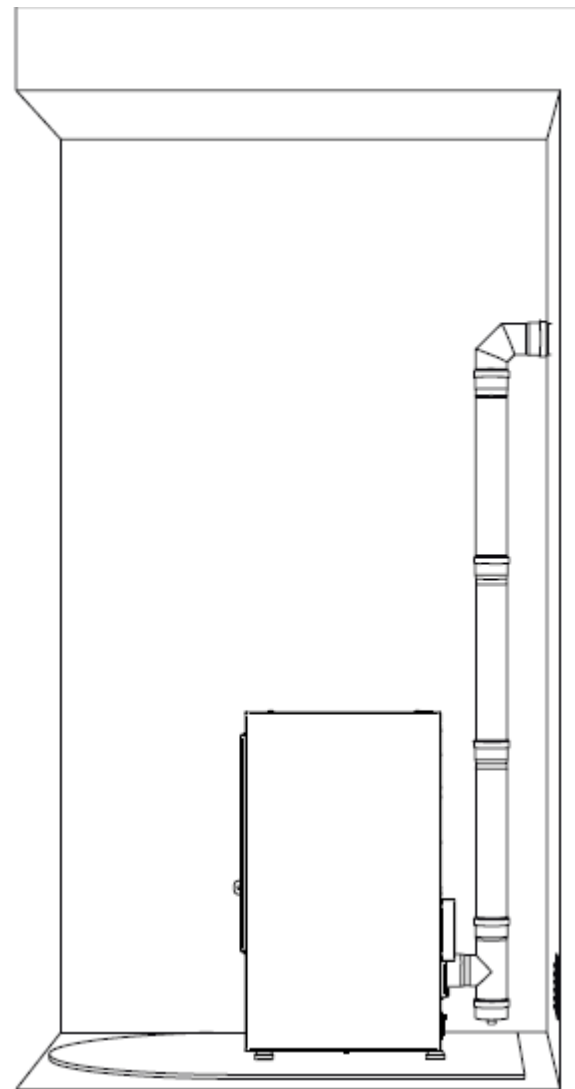
Provedte těsnící spojení s kouřovodem použitím rour a spojovacích dílů doporučených výrobcem. Je třeba zajistit větruodolnou hlavu komínu, která splňuje platné normy. Vhodnými přístroji zkontrolujte, že existuje tah mezi 10 Pa a 12 Pa.

## Připojení k průduchu nebo ke kouřovodu

Pro správnou funkci spojovacího potrubí mezi kamny a průduchem nebo kouřovodem musí být sklon min. 3 %, délka v horizontálních úsecích nesmí přesáhnout 2 metry a svislá vzdálenost mezi jedním T spojovacím dílem a dalším (změna směru) nesmí být menší než 1,5 m. Zkontrolujte vhodnými přístroji, že je tah mezi 10 Pa a 12 Pa.

Opatřete dolní část svislé vnější trubky kontrolním víkem pro pravidelné kontroly a čištění, které musí být prováděny každoročně.

Provedte vzduchotěsné spojení s průduchem použitím rour a spojovacích dílů doporučených výrobcem.



Obr. 2: Propojení s průduchem.

Obr. 3: Propojení s venkovním průduchem izolovanou nebo dvouplášťovou rourou.



## Komínový průduch

Zamezte styku kamen s hořlavými materiály (např. s dřevěnými trámy) a v každém případě zajistěte jejich izolaci nehořlavým materiálem. V případě průstupů kouřovodů skrz střechy nebo zdi se doporučuje použít speciální sady na přechod, s certifikáty, dostupné v obchodní síti.

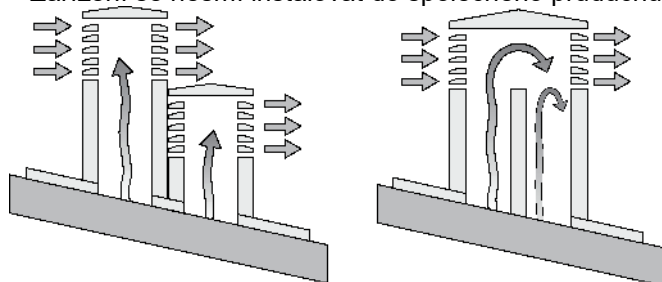
V případě požáru v komíně vypněte kamna, odpojte je od sítě a nikdy neotevírejte klapku.

Poté zavolejte hasiče.

## Komín

Komín musí respektovat následující požadavky:

- Musí mít odpovídající průměr a vnitřní tvar kouřovodu.
- Musí mít čistý užitečný výstupní průměr nejméně dvojnásobek kouřovodu.
- Hlava komínu na střeše, nebo taková, která zůstává v kontaktu s exteriérem (např. v případě otevřené půdy nebo podkroví), musí být obložena pálenými keramickými prvky nebo taškami a v každém případě musí být dobře odizolovaná.
- Komín musí být konstruován tak, aby bylo zamezeno vniknutí deště, sněhu a cizích předmětů do průduchu a tak, aby nebylo vypouštění spalin omežováno větrem z jakéhokoli směru nebo jakékoli síly (větruodolná komínová hlava)
- Komínová hlava musí být umístěna tak, aby zaručila adekvátní rozptýlení a ředění spalin a v každém případě musí být mimo zóny zpětného proudění. Tato zóna má různé rozměry a formy podle úhlu sklonu střechy, takže je nezbytné přizpůsobit minimální výšky (obr. 2)
- Komínová hlava musí být odolná proti větru a musí se nacházet nad hřebenem.
- Případné stavební prvky nebo jiné překážky, které jsou vyšší než komínová hlava, nesmí být příliš blízko u komínové hlavy.
- Zařízení se nesmí instalovat do společného průduchu.



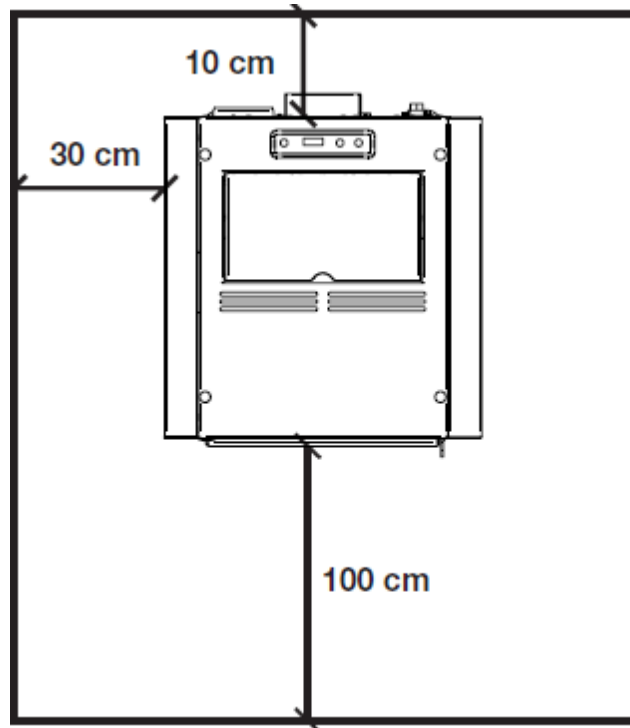
**ANO**

**NE**

Obr. 5: Charakteristika komínu

## Vzdálenost od předmětů

Doporučuje se uchovávat pelety a všechny hořlavé materiály v dostatečné vzdálenosti od krbových kamen.



## POZNÁMKY:

- Zařízení musí instalovat kvalifikovaný technik, splňující technické a odborné požadavky podle D.M.37/2008, který zodpovědně zajistí dodržování pravidel správného technického provedení.
- Je třeba mít na paměti všechny národní, regionální, krajské a obecné zákony a normy země, ve které je zařízení nainstalováno.
- Zkontrolujte, že podlaha není hořlavá: je-li nutné, použijte vhodný podstavec.
- V místnosti, kde má být nainstalován zdroj vytápění, se nesmí nacházet ani být instalována digestoř s odlučovačem nebo společné ventilační kanály. Nachází-li se tato zařízení v sousedních místnostech, komunikujících s místností, ve které se nachází instalovaný zdroj tepla, je zakázáno jej používat zároveň s nimi, existuje-li riziko, že jedna z místností bude vůči druhé vystavena podtlaku.
- Instalace v ložnicích či koupelnách je zakázána.

# Ovládací panel



1. Snížení teploty nebo výkonu
2. Zvýšení teploty nebo výkonu
3. Tlačítko ON/OFF
4. Přijímač
5. Alarm ALC
6. Alarm ALF
7. LED programování
8. LED teplota OK
9. LED doprava pelet
10. LED zapalovací spirála
11. LED displej 7 segmentů
12. LED ZAPNUTO/VYPNUTO

## Tlačítka displeje a funkce





1. Tímto tlačítkem můžete v menu „SET teplota“ snížit teplotu z max. hodnoty 40 °C na min. hodnotu 7° C. Tlačítkem v menu „SET výkon“ můžete snížit provozní výkon z max. 5 až na min. 1.
2. Tímto tlačítkem v menu „SET teplota“ můžete zvýšit požadovanou teplotu z min. hodnoty 7 °C až na max. hodnotu 40 °C. Tlačítkem v menu „SET výkon“ můžete zvýšit provozní výkon z min. 1 až na max. 5.
3. Pro ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ kamen stiskněte toto tlačítko na 2 sekundy.
4. Obsahuje nastavení dálkového ovládání.
5. LED displej bliká při chybné funkci nebo alarmu
6. . LED displej bliká při chybné funkci nebo alarmu
7. Když tato svítí, znamená to, že je aktivovaný automatický režim nebo denní programování. Automatické programování lze provést pouze dálkovým ovládačem (na přání).
8. Na displeji se zobrazí „Eco“ a požadovaná teplota bliká. To znamená, že POŽADOVANÁ TEPLOTA je stejná jako SKUTEČNÁ TEPLOTA.
9. Šnek dopravuje pelety a LED bliká.
10. Svítí pouze tehdy, pokud je aktivována zapalovací spirála pro zapalování pelet.

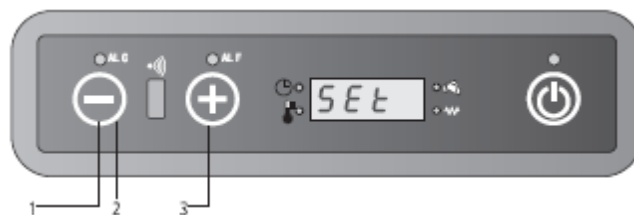
11. Displej zobrazuje provozní funkce, pokojovou teplotu a provozní výkon kamen. V případě chybných funkcí kamen zobrazí kamna výstražná hlášení (porovnejte odstavec)

11. Zobrazuje, zda jsou kamna ZAP/VYP.  
- svítí, když jsou kamna zapnuta a topí  
- signalizuje, zda jsou kamna vypnuta  
- bliká, když se kamna nacházejí ve fázi vypínání.




## Nastavení kamen

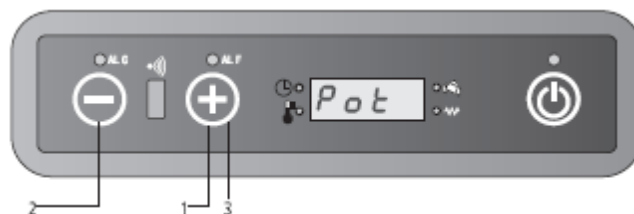
### Nastavení požadované pokojové teploty

Pro nastavení požadované teploty dodržujte následující postup:  (1) Pro vstup do menu nastavení stiskněte jednou tlačítko minus. Teplotu lze nastavit tlačítkem  Teplotu lze nastavit tlačítkem  (2) nebo  (3) po dobu zobrazení „Set“ na displeji. Po několika sekundách se zařízení vrátí zpět do hlavního menu.



### Nastavení požadovaného provozního výkonu

Pro nastavení požadovaného provozního výkonu dodržujte následující postup:  
 (1) Pro vstup do menu nastavení stiskněte jednou tlačítko. Provozní výkon lze snížit nebo zvýšit tlačítkem  (2) nebo  (3). Po několika sekundách se zařízení vrátí zpět do hlavního menu.



# Dálkový ovládač (pokud k dispozici)

## Tlačítka a hlavní funkce

Dálkový ovládač upravuje funkce kamen na pelety a umožňuje zapnutí a vypnutí automatického režimu jednotky.

Používání dálkového ovládače:

1. Držte dálkový ovládač ve směru kamen na pelety.
2. Mezi dálkovým ovládačem a displejem se nesmí nacházet žádné předměty.
3. Každé nastavení funkce se musí potvrdit stisknutím tlačítka SEND.

Přenos je potvrzen akustickým signálem.



LCD 2







## TURBO

Toto tlačítko aktivuje nebo deaktivuje funkci TURBO.  
Pro aktivaci nebo deaktivaci stiskněte tlačítko min. na 2 sekundy.



## FUNKCE ČASU

Nastavení času:

- Stiskněte  a čas bliká.
- Nastavte tlačítky  a  hodiny a minuty.
- Stiskněte  ještě jednou a stiskněte SEND pro uložení nastavení.



## ON1

Čas zapnutí kamen (v 1. časovém oknu)



## OFF1

Čas vypnutí kamen (v 1. časovém oknu)



## ON2

Čas zapnutí kamen (v 2. časovém oknu)



## OFF2

Čas vypnutí kamen (v 2. časovém oknu)



## AUTO

Tímto tlačítkem se opakuje naprogramovaná doba ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ časových oken 1 a 2 pro každý den.



## CANCEL

Tlačítko slouží k vymazání naprogramovaných časů.



## ON/OFF






Tato funkce se používá pro ZAPNUTÍ, popř. VYPNUTÍ dálkového ovládače. Pro ZAPNUTÍ, popř. VYPNUTÍ stiskněte tlačítko na 2 sekundy, následně stiskněte SEND.



Tato dvě tlačítka slouží k nastavení požadované teploty (od min. 7 °C až do max. 40 °C).



Tlačítko slouží k nastavení provozního výkonu:

-  výkon 1 (on1)
-  výkon 2 (on2)
-  výkon 3 (on3)
-  výkon 4 (on4)
-  výkon 5 (on5)



## SEND

Slouží k přenosu požadovaných informací kamnům.






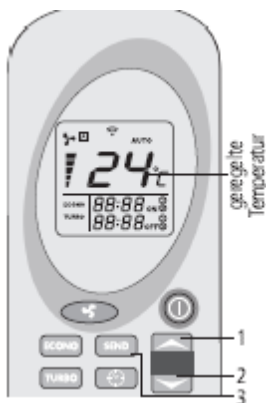
## ECONO

Toto tlačítko aktivuje nebo deaktivuje funkci ECONO.  
Pro aktivaci nebo deaktivaci stiskněte tlačítko min. na 2 sekundy.




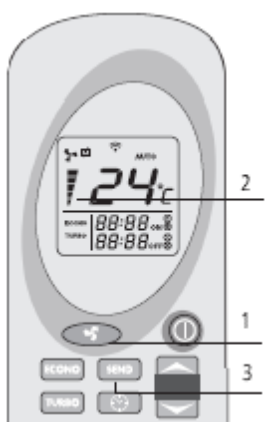
## Nastavení teploty

Nastavte tlačítka  (1) a  (2) požadovanou teplotu od min. 7 °C do max. 40 °C a stiskněte následně  (3) pro přenos informací kamnům.






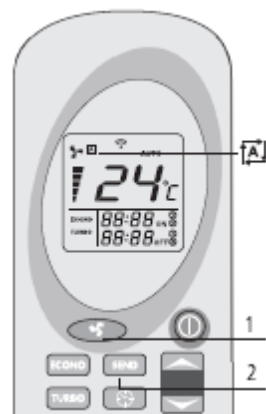
## Nastavení výkonu

 (1) Stiskněte tlačítko pro nastavení požadovaného výkonu. Indikace (2) na displeji ukazují 5 možných výkonů. Následně stiskněte „SEND“ pro potvrzení informací. Na displeji se zobrazí požadovaný výkon on1-on2-on3-on4-on5 a pokojová teplota. Automatický režim Power je také možný. Viz následující příslušný odstavec



## Automatické nastavení výkonu

 (1) Držte tlačítko stisknuté, dokud se nezobrazí . Poté stiskněte „SEND“ (2). Na displeji se zobrazí „Auto“ a pokojová teplota. Touto funkcí se základní deska přepne na provozní výkon. Základní deska porovnává rozdíl stupňů mezi řízenou teplotou a pokojovou teplotou, snímanou čidlem. Pro deaktivaci stiskněte  ještě jednou, zvolte požadovaný provozní výkon a stiskněte „SEND“.



## Funkce TURBO

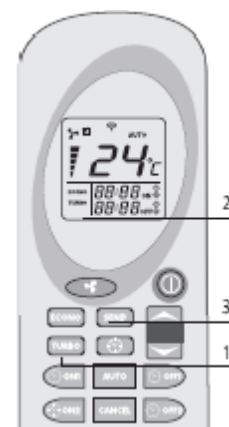
V tomto případě kamna vytápí prostor velmi rychle. Při této funkci topí kamna na maximální výkon, POŽADOVANÁ TEPLOTA je automaticky nastavena na 30 °C po dobu 30 minut. Po této době 30 minut nebo v případě, že byly kamnům zaslány nové informace, se kamna vrátí k dřívější požadované funkci.

Pro aktivaci stiskněte tlačítko TURBO (1) po dobu min. 2 sekund. Na displeji dálkového ovládače se zobrazí TURBO (2), poté stiskněte „SEND“ (3).

V horní části displeje se zobrazí „Turb“, pokojová teplota a provozní výkon nastavený před aktivací funkce turbo.

Pro deaktivaci před uplynutím 30 minut tiskněte tlačítko TURBO (1) ještě min. 2 sekundy.

Na displeji se již nezobrazuje TURBO, ale možné výkony a teplota. Následně stiskněte „SEND“ (3).

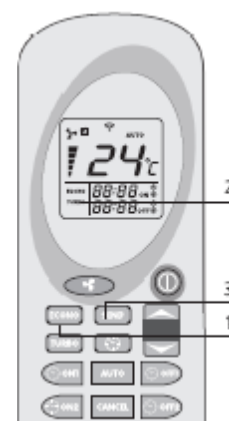


## Funkce ECONO

Toto je úsporná funkce pro stabilizaci vnitřní teploty.

Tato funkce snižuje výkon každých 10 minut až k dosažení nejnižšího výkonu vytápění 1. Pro aktivaci stiskněte tlačítko ECONO (2) na min. 2 sekundy. Poté stiskněte „SEND“.

V horní části displeje se zobrazí „Econ“, pokojová teplota a provozní výkon nastavený před aktivací funkce Econo. Pro deaktivaci před uplynutím 30 minut tiskněte tlačítko ECONO (1) ještě min. 2 sekundy. Na displeji dálkového ovládače se již nezobrazuje ECONO, ale možné výkony a teplota. Následně stiskněte „SEND“ (3).



## Automatické programování kamen (pouze dálkové ovládání)

Tato funkce umožňuje max. dvě zapnutí, popř. vypnutí denně. Funkce AUTO (viz příslušný odstavec) je nutná pro denní opakování automatického zapínání a vypínání.






• **Doba ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ se musí zadávat při vypnutém dálkovém ovládači!**



- V případě výpadku elektrického proudu se musí doby ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ zadat znovu. Při obnovení elektrického proudu je nutné provést naprogramování dálkovým ovládačem znovu.
- Teplota a provozní výkon jsou ty, které byly upraveny před posledním vypnutím.
- Mezi dobou vypnutí 1 a dobou zapnutí 2 musí uplynout min. 20 minut! Kamna musí dokončit svůj cyklus vypínání a před těmito 20 minutami není možné je znovu zapnout; tímto bude mít zařízení čas kompletně vychladnout; v případě, že tato min. doba není vypočtena, nespustí se kamna podle plánu.


### Program 1 (ON1 a OFF1) Automatické zapnutí ON1

Postup pro aktivaci programu automatického spuštění 1:

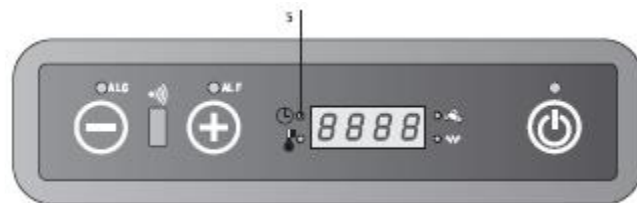
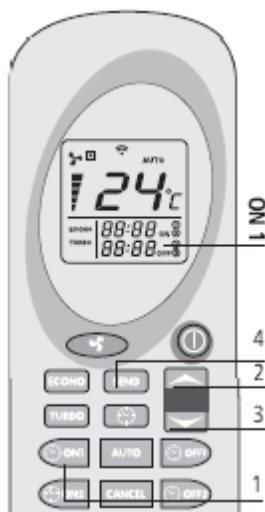
Stiskněte tlačítko  (1) - HODINA/MINUTA jakož i symbol ON1 blikají.

Použijte tlačítka  (2) a  (3) pro zadání doby spuštění v programu 1 s časovými 10 min intervaly.

Držte tlačítka  (2) a  (3) stisknutá pro zobrazení rychlého procházení časů.

Stiskněte tlačítko  (1) pro potvrzení.



Na displeji dálkového ovládače se zobrazí požadovaný čas spuštění. Stiskněte SEND (4) pro potvrzení. Rozsvítí se LED programování na ovládací jednotce kamen (5).





### Automatické vypnutí OFF1:

Stiskněte tlačítko

 (1) -

HODINA/MINUTA jakož i symbol ON1 blikají. Použijte tlačítka  (2) a  (3) pro zadání doby vypnutí s časovými 10 min intervaly.

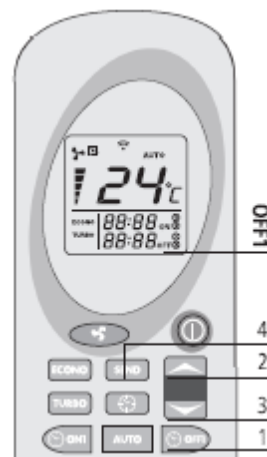
Držte tlačítka  (2) a  (3) stisknutá pro zobrazení

rychlého procházení

časů. Stiskněte tlačítko  (1) pro potvrzení.

Na displeji dálkového ovládače se zobrazí požadovaný čas vypnutí. Stiskněte SEND (4) pro potvrzení.


Rozsvítí se LED programování na ovládací jednotce kamen. LED programování se vypne po automatických zapnutích a vypnutích a upravené časové intervaly na dálkovém ovládači zhasnou.

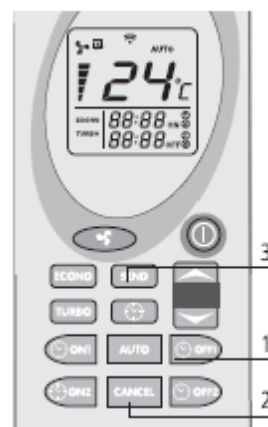


### Program 2 (ON2 a OFF2):

**Viz program 1 (ON1 a OFF1) jakož i automatické vypínání v programu 1. To samé platí pro ON2 a OFF2.**

### Vymazání upravených časů.

Postup pro vymazání upravených spínacích časů. Příklad je pro program 1 (OFF1). Stejný postup platí i pro program 2. Stiskněte čas zapnutí/vypnutí, který má být vymazán. Stiskněte tlačítko  (1). Hodina, minuty i symbol OFF blikají. Stiskněte CANCEL (2) pro vymazání požadovaného času zapnutí/vypnutí. Stiskněte SEND (3) pro potvrzení informací a přenos kamnům.



## Denní nastavení v režimu AUTO

Funkce AUTO se používá pro denní opakování časů ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ v programech 1 a 2. Stiskněte tlačítko AUTO (1) po dobu min. 2 sekund, dokud se na displeji



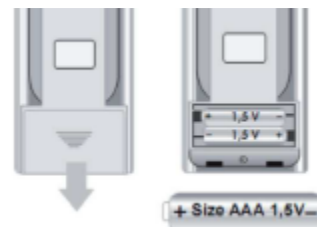
dálkového ovládače nezobrazí „AUTO“ (2). Následně stiskněte „SEND“ (3). Na displeji se zobrazí chronologický termostat, potvrzující aktivaci programu. Pro deaktivaci automatického opakování stiskněte tlačítko AUTO ještě jednou po dobu min. 2 sekund a stiskněte „SEND“.



Před každým zapnutím automatického spínání vyčistěte spalovací koš, aby nedošlo k problémům s chybným spouštěním, které by mohlo kamna poškodit.

## Výměna baterií dálkového ovládače

Je-li nutné vyměnit baterie dálkového ovládače, vytáhněte dolů spodní kryt podle obrázku. Vyměňte staré baterie za nové. Použijte baterie velikosti AAA 1,5 V.



## Informace na displeji

8888

„OFF“: kamna jsou vypnutá, popř. jsou ve fázi vypínání

FR88

„FAN ACC“: kamna se nacházejí ve fázi předehřívání zapalovacím odporem, tj. před zapnutím.

88Rd

„LOAD WOOD“: zobrazuje, že kamna právě dopravují pelety. Na displeji se zobrazí LED zapalovací spirály.

FR8E

„FIRE ON“: kamna se nacházejí ve fázi stabilizace plamene (je plamen).

8878

„ON1“: kamna se nacházejí v provozní fázi a běží na minimální výkon.

E288

„ECO“: kamna dosáhla teplotu nastavenou uživatelem. Fungují přitom v úsporném a ekonomickém režimu provozu. Výkon se zde nesmí změnit. Když je nastavená teplota 41 °C, běží kamna vždy při nastaveném provozním výkonu, aniž by se kamna přepnula do úsporného provozního režimu (ECO).

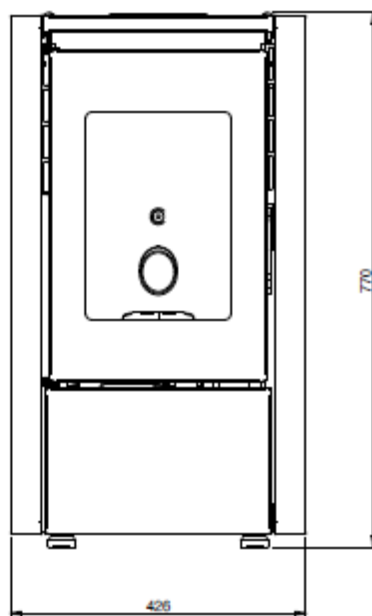
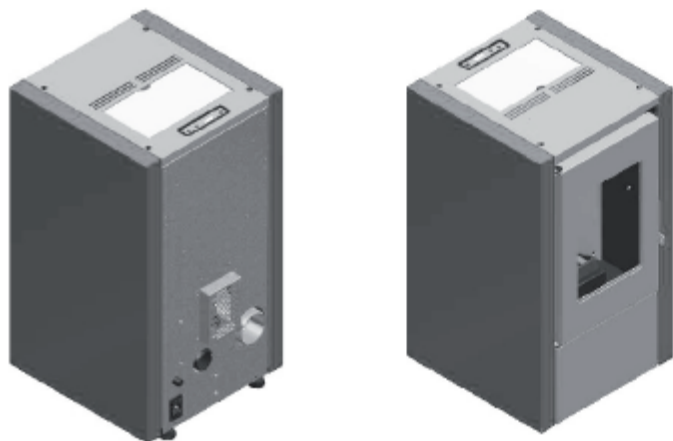
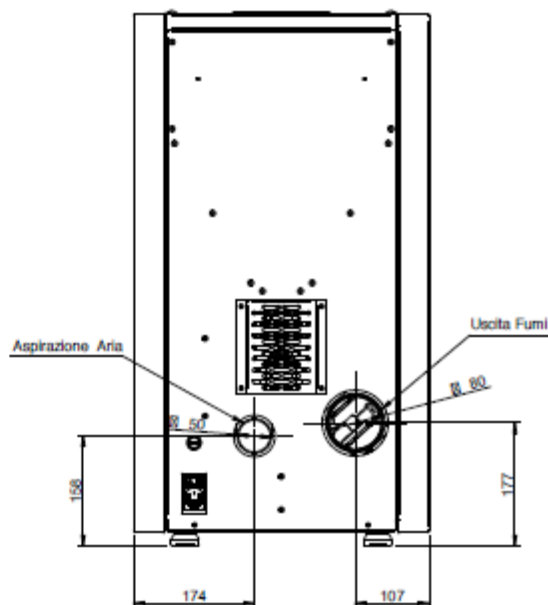
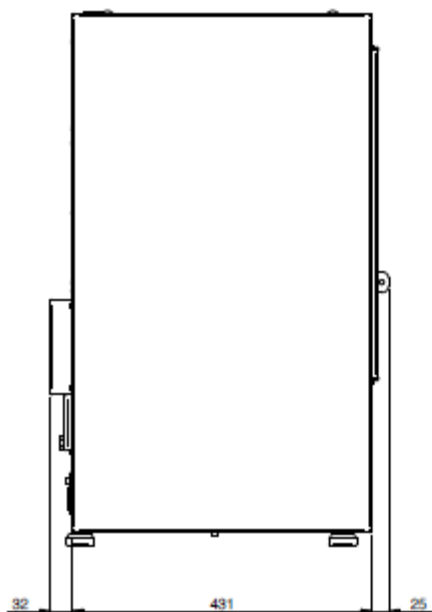
SE8P

„STOP FIRE“: hořák se právě sám čistí; kouřový ventilátor běží na nejvyšší otáčky a dopravování pelet je na minimálním výkonu.

8E8E

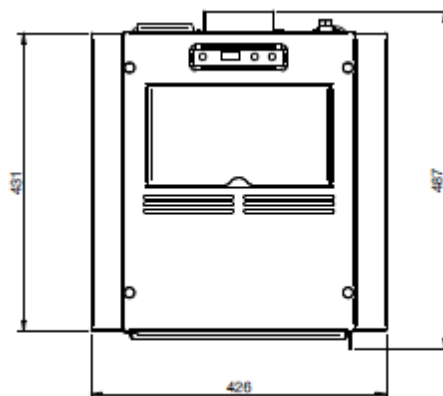
„ATTE“: zobrazí se, dojde-li k novému zapnutí během vypínání. Čekajte, dokud cyklus vypínání neskončí.

# Technické specifikace



## POZNÁMKY:

- rozměry jsou přibližné a mohou se lišit v závislosti na typu kamen
- pozice trubek v pohledu zezadu jsou pouze orientační a tolerance činí +/-10 mm
- opatření s tolerancí cca 10 mm



| PARAMETR                                                    | MĚRNÁ JEDNOTKA    | MIGNON 6/PETITE 6 |
|-------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Celkový tepelný příkon                                      | kW                | 6,15              |
| Jmenovitý tepelný příkon                                    | kW                | 5,53              |
| Snížený jmenovitý tepelný příkon                            | kW                | 2,5               |
| Koncentrace CO při jmenovité referenci 13 % O <sub>2</sub>  | mg/m <sup>3</sup> | 185,6             |
| Koncentrace CO při snížené referenci (13 % O <sub>2</sub> ) | mg/m <sup>3</sup> | 633,2             |
| Jmenovitá účinnost                                          | %                 | 90                |
| Snížená účinnost                                            | %                 | 93,34             |
| Průměrná spotřeba pellet (min.-max.)                        | kg/h              | 1,28-0,54         |
| Vytápěná plocha                                             | mc                | 160               |
| Průtok spalin (min.-max.)                                   | g/s               | 3,81-2,11         |
| Doporučený tah (min.-max.)                                  | Pa                | 8-5               |
| Teplota spalin (min.-max.)                                  | °C                | 175,21-97         |
| Kapacita zásobníku pelet                                    | kg                | 11                |
| Doporučené palivo                                           | (ø x V) mm        | pelety 6 x 30     |
| Průměr kouřovodu                                            | mm                | 80                |
| Průměr přívodu vzduchu                                      | mm                | 50                |
| Jmenovité napětí                                            | V                 | 230               |
| Jmenovitý kmitočet                                          | Hz                | 50                |
| Max. spotřeba elektrické energie                            | W                 | 62-300            |
| Hmotnost kamen                                              | Kg                | 45                |
| Č. zprávy o zkoušce                                         |                   | K18532016T1       |

**Po instalaci se doporučuje provést kontrolu emisí.**

## Pelety

Pelety jsou malé válečky z lisovaného dřeva, které se vyrábějí z odpadních pilin a z odpadu vzniklého při zpracování dřeva (třísky a piliny), zpravidla z dřevozpracujících podniků a truhlářských dílen. Spojovací schopnost ligninu, který je obsažen ve dřevě, umožňuje získat kompaktní výrobek bez aditiv a přidaných chemických látek, které jsou dřevu cizí. Získá se tak přírodní palivo s vysokou výhřevností.

Použití méně kvalitních pelet nebo jiného nevhodného materiálu může poškodit určité díly kamen a ovlivnit jejich správnou funkci. To může vést k zániku záruky a příslušné odpovědnosti výrobce.

**Do našich kamen používejte pelety o průměru 6 mm, délce 30 mm a o maximální vlhkosti 8 %.**

**Neskladujte pelety blízko zdrojů tepla a ve vlhkém prostředí nebo v prostorech s nebezpečím výbuchu.**



# Spuštění kamen



**Odstraňte z topeniště a z dvířek kamen veškerý balicí materiál, který by mohl vzplanout (návod a různé etikety).**



**Před zatápěním může proniknout malé množství kouře do spalovací komory.**

## Naplnění peletami

Palivo se nakládá z horní části krbových kamen otevřenou záklopkou. Nasypte pelety do násypky. Když je prázdná, pojme přibližně jedenáctikilogramový pytel. Jednodušší je to provést ve dvou krocích:

- Nasypte polovinu obsahu pytle do násypky a počkejte, než se palivo na dně usadí.
- Poté nasypte zbytek.




**Nikdy nesnímejte ochranný rošt v násypce. Při násypu dbejte na to, aby se pytel s peletami nedotýkal horkých povrchů**



**Před každým spuštěním je nutné vyčistit spalovací koš.**


## První spuštění


- Před spuštěním se ujistěte, že je spalovací koš čistý, že již neobsahuje žádné pelety ani zbytky pelet z předchozích spalování. V opačném případě jej vyprázdněte a vyčistěte.
- Naplňte zásobník do jeho  $\frac{3}{4}$  peletami, které doporučuje výrobce.
- Zapojte kamna do elektrické zásuvky pomocí dodaného kabelu.
- Stiskněte spínač na zadní straně kamen.
- Na horním displeji se zobrazí "**AUS**" (VYPNUTO).
- Stiskněte tlačítko  na 2 sekundy. Po krátké době se spustí odtahový ventilátor a zapalovací spirála a na displeji se zobrazí "**EINSCHAL**" (ZAPNOUT); zapalovací spirála se zapne.
- Po cca jedné minutě se na displeji zobrazí "**LADEN PELLET**" (NAKLÁDÁNÍ PELET), kamna se naplňují peletami a pokračují v zapalování žhavicí spirálou.
- Jakmile je dosažena příslušná teplota, zobrazí se na displeji "**FLAMME LICHT**" (JE PLAMEN): To znamená, že kamna zahájila poslední fázi spuštění; po jejímž ukončení budou plně v provozu. LED kontrolka odporové spirály se vypne.
- Po několika minutách se na displeji zobrazí text "**ARBEIT**", (provoz) a kromě pokojové teploty i aktuální provozní výkon. Kamna jsou zcela v provozu.
- Jakmile kamna dosáhnou nastavenou teplotu, zobrazí se na displeji "**MODULIE**" (NASTAVENÍ).



**Doporučuje se, aby první zátop provedlo naše certifikované autorizované servisní centrum. Provede bezvadnou instalaci a zkontroluje funkčnost zařízení. Během prvního zátopu musí být prostor dobře provětrán, protože během prvních hodin provozu může docházet k nepříjemnému zápachu z důvodu fyzické stabilizace barvy a mastnot v potrubí.**

## Vypnutí kamen

Pro vypnutí kamen stiskněte na ovládacím panelu tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí "**REINIGUNG ENDE**". (UKONČENÍ ČIŠTĚNÍ). I po vypnutí kamen poběží ventilátor odtahu kouře dále po nastavenou dobu, aby byl zajištěn rychlý odtah kouře ze spalovací komory.

Pokud máte model s dálkovým ovládáním, stačí vypnout dálkové ovládání stisknutím tlačítka  po dobu 2 sekund a potvrdit výběr stisknutím tlačítka SEND.

Pokud se pokusíte opět zapnout kamna během této fáze, zobrazí displej text "**WAIT COOLING**" (ČEKÁNÍ NA VYCHLADNUTÍ), který upozorňuje uživatele na to, že probíhá cyklus vypínání. Počkejte, dokud nebude tato chladicí fáze zcela dokončena a displej nezobrazí "**AUS**", pak lze kamna opět zapnout."

## POZNÁMKY:

Neustále kamna nezapínejte a nevypínejte, jelikož to může vyvolat jiskření, které by mohlo zkrátit životnost elektrických součástí.

Nedotýkejte se kamen mokřma rukama: kamna obsahují elektrické komponenty. To by mohlo při nesprávné manipulaci způsobit elektrické výboje. Možné problémy mohou řešit pouze autorizovaní technici.

V žádném případě neodstraňujte ze spalovací komory šrouby, aniž byste je nejprve dobře nenamazali.

Nikdy neotevírejte prosklená dvířka krbových kamen, když jsou kamna ještě v provozu.

Ujistěte se, že je spalovací koš umístěn správně.

Rourový systém musí být vhodný pro kontrolu. Pokud jej nelze odejmout, musí mít otvory pro kontrolu a čištění.

# Výstražné signály

Pokud dojde k poruše funkce kamen, systém uživatele informuje o druhu vyskytující se poruchy. V následující tabulce jsou uvedena výstražná hlášení, druh problému a možná řešení.

8888

„**COOL FIRE**“: Při výpadku proudu se kamna vypnou. Po výpadku proudu provedou kamna cyklus vypínání. Na displeji se zobrazí „COOL FIRE“. Po cyklu vypínání se kamna opět automaticky zapnou.

Poznámka: Pro modely s dálkovým ovládáním. Programování zapnutí/vypnutí je nutné opakovat. Kamna při výpadku proudu vymažou programování.

Pro přenos původně nastaveného programování po výpadku proudu stiskněte SEND.

SEPU

„**SERV**“: Displej zobrazí „Serv“. Kamna dosáhla 1200 provozních hodin a vyžadují servis zákaznické služby.

ALAC

„**ALARM NO ACC**“: Když během fáze zapínání nedojde k žádnému zvýšení teploty spalin po dobu cca 15 sekund. Např. Žádné pelety v zásobníku. Stiskněte ON/Off na displeji pro anulování alarmu. Po cyklu vypínání vyčistěte spalovací koš a opět kamna zapněte.

ALFE

„**ALARM NO FIRE**“: když se kamna vypnou během provozu, např.: Žádné pelety v zásobníku. Display zobrazí „ALARM NO FIRE“. Stiskněte On/Off pro anulování alarmu. Po cyklu vypínání vyčistěte spalovací koš a opět kamna zapněte.

F0M0

„**ALARM FAN FAIL**“: když je vadný snímač otáček ventilátoru odtahu kouře nebo když základní deska nesnímá rychlost ventilátoru spalin. Stiskněte On/Off pro anulování alarmu. Nutný servisní zásah.

F0M0

„**ALARM FAN FAIL**“: když je vadný snímač otáček ventilátoru odtahu kouře nebo když základní deska nesnímá rychlost ventilátoru spalin. Stiskněte On/Off pro anulování alarmu. Nutný servisní zásah.

DEPB

„**ALARM DEP SIC FAIL**“: LED kontrolky ALF a ALC na displeji blikají. Možné příčiny tohoto výstražného hlášení: ucpání v kouřovém odtahu nebo možné přehřátí kamen. V obou případech již motor pohonu šneku nefunguje a kamna se vypnou. Stiskněte On/Off pro anulování alarmu. Možná aktivace resetování bezpečnostního termostatu na zadní straně kamen (4). Odšroubujte bezpečnostní uzávěr a stiskněte tlačítko. Pokud dochází k tomuto problému často, je nutný zásah servisu.

**Kontrolní činnosti provádí uživatel. Pokud nepovedou k vyřešení, kontaktujte technický servis.**



1. Tlačítko zapnutí
2. Zapalovací spirála F4AL250V
3. Tlačítko bezpečnostního termostatu
4. Pokojové čidlo

# Údržba a čištění kamen

Před údržbou a čištěním dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Přesvědčte se, že jsou všechny díly kamen vychladlé.
- Přesvědčte se, že popel je zcela vyhaslý.
- Přesvědčte se, že je hlavní vypínač v pozici „OFF“
- Vyjměte zástrčku ze zásuvky, vyvarujte se případnému kontaktu;
- Po skončení údržby zkontrolujte, zda je vše v pořádku jako před zásahem (spalovací koš musí být správně umístěn).



**Přečtěte si pečlivě následující pokyny k čištění. Nedodržení by mohlo vést k chybné funkci kamen.**

## Čištění spalovacího koše a jeho usazení

Když má plamen červený odstín nebo se zdá slabý a je doprovázen černým kouřem, znamená to, že došlo k nánosům nebo k inkrustaci, což znemožňuje správnou funkci kamen a musí se tedy odstranit.

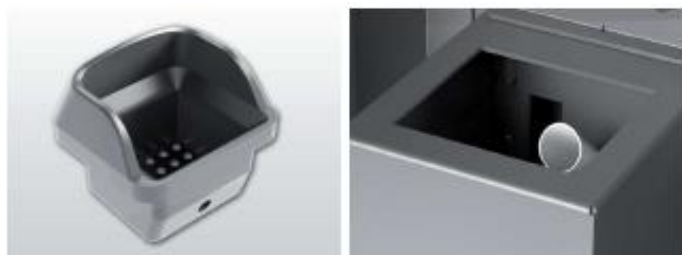
Denně vyjměte spalovací koš tak, že jej nadzvednete a poté odstraňte popel a případně vytvořený nános.

Dbejte přitom na to, abyste špičatým náčiním (není součástí dodávky) pročistili zanesené otvory.

Tato operace je nutná především při prvních zapáleních kamen, hlavně pokud používáte pelety jiné než ty, které doporučuje výrobce.

Tuto činnost je nutné provádět v závislosti na četnosti používání kamen a na volbě pelet.

Navíc je vhodné zkontrolovat držák spalovacího koše a případný popel vysát.



## Popelník

Otevřete dvířka a vyjměte popelník. Pomocí vysavače vysajte všechny popel nashromážděný v popelníku.

Tuto operaci lze provádět víceméně v závislosti na četnosti používání kamen a na volbě pelet.



## Čištění skla

Sklo je samočisticí, proto během provozu kamen proudí vzduch podél povrchu skla a odstraňuje popel a nečistoty. Po několika hodinách se ale i přesto tvoří šedý povlak, který se musí vyčistit při příštím vypnutí kamen.

Znečištění skla je navíc závislé na kvalitě a množství používaných pelet. Kamna by se měla čistit vychladlá a za pomoci prostředků doporučených a vyzkoušených naší společností. Při této činnosti vždy zkontrolujte, zda je šedé těsnění okolo skla v dobrém stavu. Zanedbání kontroly účinnosti tohoto těsnění může nepříznivě ovlivnit provoz kamen. Špatná kvalita pelet může způsobit znečištění skla.



**Nikdy se nepokoušejte zapálit kamna v případě poškozeného skla!**

## Čištění povrchů

K vyčištění povrchů použijte hadr navlhčený vodou nebo vodou a neutrálním čisticím prostředkem.



**Použití agresivních čisticích prostředků nebo rozpouštědel může poškodit povrch kamen. Před použitím jakéhokoli čisticího prostředku doporučujeme vyzkoušet jej na malém skrytém místě nebo kontaktovat autorizovaný servis pro získání informací o výrobku.**

## Čištění kovových dílů

K vyčištění kovových dílů kamen použijte jemný hadřík navlhčený vodou.

Nikdy nečistěte kovové díly alkoholem, ředidlem, benzínem, acetonem nebo jinými odmašťovacími prostředky. Naše společnost nepřebírá žádnou odpovědnost za použití těchto prostředků.

Případné změny barevného odstínu kovových dílů mohou být způsobeny nesprávným užíváním kamen.



Je nutné denně očistit a zkontrolovat spalovací koš a popelník. Nedostatečná čistota kamen může v jednotlivých případech ohrozit jejich spuštění a poškodit kamna a životní prostředí (možné emise z nespáleného materiálu a saze). V žádném případě opětovně nepoužívejte pelety, které případně zůstaly ve spalovacím koši v důsledku nesprávného zapálení.

## ČIŠTĚNÍ PROVÁDĚNÉ TECHNIKEM

### Každoroční kontrola

#### Čištění spalovací komory

Otevřete dvířka a vyjměte spalovací koš, popř. vyčistěte od případných zbytků pelet (Obr. 1).



Odšroubujte střední šroub, který drží spalovací komoru. (Obr. 2).

Vyjměte stěny spalovací komory a odstraňte zbytky, které za touto stěnou zůstávají. (Obr. 3)



#### Čištění kouřových kanálů

Do té doby, než získáte dostatečné zkušenosti s provozními podmínkami, doporučujeme provádět tuto údržbu minimálně 1x měsíčně:

- Odpojte napájecí kabel od sítě;
- Odstraňte víko z T-kusu a vyčistěte roury. Pokud je to nutné, především ze začátku, přivolejte kvalifikovaného odborníka;
- Vyčistěte pečlivě kouřové kanály. Za tímto účelem kontaktujte profesionálního kominíka;
- Jednou za rok odstraňte prach, pavučiny atd. z prostoru za vnitřním obložením, především z ventilátoru

#### Čištění ventilátorů

Kamna jsou vybavena ventilátory (prostorovým, popř. odtahovým) umístěnými na spodní straně kamen.

Případně usazený prach, popř. popel na lopatkách ventilátorů, vede k nevyváženosti a tím k výsledné hlučnosti během provozu.

Proto je nutné ventilátory očistit minimálně jednou za rok. Jelikož je zapotřebí demontovat některé díly kamen, přenechejte čištění pouze našemu odbornému servisu

#### Čištění ke konci topné sezóny

Na konci topné sezóny, kdy se kamna již nebudou používat, je nutné provést kompletní, pečlivé vyčištění:

- zcela odstraňte všechny pelety ze zásobníku a podávacího šneku;
- důkladně vyčistěte spalovací koš a jeho usazení, spalovací komoru i popelník.

Pokud jste dodrželi předchozí body, je nutné důkladně vyčistit kouřovod nebo průduch a zkontrolovat stav koše. Pokud je to nutné, objednejte nový koš u Vašeho autorizovaného servisu.

Je-li to zapotřebí, potřete poté závěsy dvířek a madla mazivem.

Také zkontrolujte těsnící šňůru z keramických vláken skla na vnitřní straně dvířek. Pokud je opotřebená nebo příliš suchá, objednejte u autorizovaného servisu novou.

# Údržba a čištění kamen



Veškeré čištění všech částí se smí provádět pouze, pokud jsou kamna naprosto vychladlá a odpojená od napájení, aby se zabránilo popálení a teplotnímu šoku. Kamna nepotřebují rozsáhlou údržbu, pokud se používají certifikované kvalitní pelety. Potřeba údržby se liší podle podmínek užívání (opakované zapínání a vypínání) a v závislosti na požadované výkonnosti

| Části                                                         | Denně | Každé 2-3 dny | Týdně | Každých 15 dnů | Každých 30 dnů | Každých 60-90 dnů | Ročně / 1200-1400 h |
|---------------------------------------------------------------|-------|---------------|-------|----------------|----------------|-------------------|---------------------|
| Hořák/spalovací koš                                           | ◇     |               |       |                |                |                   |                     |
| Čištění prostoru popelníku                                    |       | ◇             |       |                |                |                   |                     |
| Čištění popelníku                                             |       | ◇             |       |                |                |                   |                     |
| Čištění dvířek a skla                                         |       | ◇             |       |                |                |                   |                     |
| Čištění vnitřního výměníku / prostoru spalínového ventilátoru |       |               |       |                |                | •                 |                     |
| Čištění celého výměníku                                       |       |               |       |                |                |                   | •                   |
| Čištění "T" dílu k vývodu                                     |       |               |       |                |                | •                 |                     |
| Kouřovody                                                     |       |               |       |                |                |                   | •                   |
| Těsnicí šnúra do dvířek popelníku                             |       |               |       |                |                | •                 |                     |
| Vnitřní části                                                 |       |               |       |                |                |                   | •                   |
| Odtah kouře                                                   |       |               |       |                |                |                   | •                   |
| Elektromechanické díly                                        |       |               |       |                |                |                   | •                   |

◇ uživatelem

• autorizovaným servisem (CAT)



Každých 1200 hodin provozu vysílá elektronický panel varovný signál a na displeji se zobrazí "SERVICE". To indikuje nutnost kompletního vyčištění kamen autorizovaným servisem. Nevyčištění by mohlo způsobit poruchu kamen a špatné spalování, což by se projevilo nižším výkonem.



# Bezpečnostní zařízení



**Tlakový spínač:** Monitoruje podtlak v kouřovém kanálu. Je navržen tak, aby vypnul šnekový podavač pelet v případě zanesení průduchu nebo výrazného protitlaku při větru. V případě zásahu tlakového spínače se zobrazí text "ALAR-BEDRUECH-AUSFALL".



**Převodový motor:** Pokud se motor zastaví, krbová kamna zůstanou nadále v provozu až do vyhasnutí plamene v důsledku nedostatku paliva a až do vychladnutí na minimální úroveň.



**Tepelné čidlo spalin:** Tento termočlánek snímá teplotu spalin a udržuje kamna v provozu nebo je vypne, když teplota kouřových plynů poklesne pod předem nastavenou hodnotu.



**Elektrická bezpečnost:** Kamna jsou chráněna proti prudkému kolísání napětí (např. blesky) hlavním jističem 4 A, který se nachází na ovládacím panelu na zadní části krbových kamen v blízkosti napájecího kabelu. Existují i další pojistky na ochranu elektronických desek.



**Pojistka proti vysoké teplotě pelet:** Ve výjimečných případech, kdy je teplota v zásobníku příliš vysoká, peletový pojistný termostat indikuje výstražné hlášení "ALAR-SIC-AUSFALL" a provoz kamen zastaví. Zákazník musí znovu zprovoznit systém resetováním na zadní straně krbových kamen.



**Prostorový termostat:** Snímá teplotu v místnosti. Když termostat snímá nastavenou teplotu na displeji, přejdou kamna na funkci ECO (úsporná funkce). Prostorový termostat musí být umístěn tak, aby jej teplota tělesa kamen neovlivňovala.



**Vypnutí bezpečnostních zařízení je zakázáno.** Teprve po odstranění příčiny, která vedla k zásahu bezpečnostního systému, je možné kamna zapnout. Viz příslušné kapitoly týkající se výstražných hlášení pro zjištění možných příčin zobrazeného výstražného hlášení na displeji.

# Problémy a řešení



Všechny opravy musí provádět výhradně specializovaný technik, na kamnech naprosto vychladlých a odpojených ze zásuvky. Jsou zakázány jakékoli neoprávněné úpravy zařízení a výměny dílů za neoriginální. Operace označené tučným písmem musí provádět odborný personál.

## Možné potíže a řešení

Vzhledem k tomu, že u veškerých kamen se ověřují jejich pohybující se a provozní díly a jsou tudíž dodávána v dokonalém fyzickém a funkčním stavu, je třeba připomenout, že příčinou nedostatků může být doprava, vykládka, manipulace, nesprávné použití nebo špatná údržba.

Hlavní problémy mohou být vyřešeny po přečtení tabulky níže.

Pokud i po provedení následně popsanych bodů nedojde k vyřešení problému, obraťte se na autorizovaný servis.

| PORUCHA                                     | MOŽNÁ PŘÍČINA                                                                                                                                                                                                                                      | ODSTRANĚNÍ PORUCHY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Displej je vypnut a tlačítka jsou nefunkční | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Výpadek proudu v síti</li><li>2. Vypnutý zadní spínač</li><li>3. Vadný displej</li><li>4. Chyba ve spojení mezi displejem a deskou</li><li>5. Přerušovaný panel pojistek</li><li>6. Vadná deska</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zkontrolujte, zda je připojen napájecí kabel.</li><li>2. Vraťte zadní spínač do provozní polohy</li><li>3. Odpojte kamna od zásuvky na cca jednu minutu a poté je opět zapněte. Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizovaný servis</li><li>4. <b>Zkontrolujte, zda je displej i panel řádně připojen. Kontaktujte Váš autorizovaný servis</b></li><li>5. <b>Kontaktujte autorizovaný servis</b></li><li>6. <b>Kontaktujte autorizovaný servis</b></li></ol> |
| Dálkové ovládání nefunguje                  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Příliš velká vzdálenost od kamen</li><li>2. Žádné baterie v dálkovém ovladači</li><li>3. Dálkový ovladač je rozbitý</li></ol>                                                                             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Přiblížte se více ke kamnům</li><li>2. Zkontrolujte a vyměňte baterie</li><li>3. Vyměňte dálkový ovladač</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Porucha zapalování kamen                    | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nadměrné nahromadění popelu na roštu</li><li>2. Nesprávný postup zapalování</li></ol>                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vyčistěte rošt</li><li>2. Opakujte postup zapalování. <b>Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizovaný servis</b></li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Únik kouře přes mřížky                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Náhodný výpadek proudu</li></ol>                                                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. V případě přerušování zapalovací fáze a dočasného přerušování provozu ventilátoru může dojít k nepatrnému výskytu kouře</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Tepl vzdušný ventilátor je nefunkční        | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kamna ještě nebyla roztopena</li></ol>                                                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"><li>2. Vyčkejte ukončení zapalovacího cyklu. Ventilátor se spustí automaticky po dosažení teploty. <b>Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizovaný servis.</b></li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Kamna se nespouštějí automaticky</p>                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zásobník je prázdný.</li> <li>2. Zapalovací spirála nedosahuje teploty</li> <li>3. Poškozená zapalovací spirála:</li> <li>4. Žádný přísun pelet</li> <li>5. Vadný motor šneku</li> <li>6. Spalovací koš není na svém místě nebo je znečištěný</li> <li>7. Ucpání hnízdy nebo cizími předměty v komíně nebo kamnech</li> <li>8. Zkontrolujte funkci žhavicí svíčky</li> <li>9. Popelníková zásuvka není správně zavřená</li> <li>10. Zanesený kouřovod a komín</li> <li>11. Odtahový ventilátor nepracuje</li> <li>12. Vadné teplotní čidlo</li> <li>13. Mokrý pelety</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naplňte zásobník peletami</li> <li>2. Zkontrolujte el. kabely a pojistky, vyměňte zapalovací spirálu, pokud je rozbitá</li> <li>3. Vyměňte zapalovací spirálu</li> <li>4. Doporučujeme odpojit napájení před následujícími činnostmi: <ul style="list-style-type: none"> <li>- kontrola, zda pelety neuvízly v násypce</li> <li>- kontrola, zda šnek není zablokovaný cizím tělesem</li> <li>- kontrola těsnění peletových dvířek</li> </ul> </li> <li><b>5. Kontaktujte autorizovaný servis</b></li> <li>6. Zkontrolujte, zda otvor ve spalovacím koši lícuje se žhavicí svíčkou, vyčistěte spalovací koš</li> <li>7. Odstraňte všechny cizí předměty z komína nebo kouřovodu</li> <li>8. Ujistěte se, že jde elektrina. Vyměňte žhavicí svíčku, pokud je spálená</li> <li>9. Zavřete popelníkovou zásuvku</li> <li>10. Proveďte pravidelné čištění</li> <li><b>11. Zkontrolujte funkčnost odtahového ventilátoru</b></li> <li><b>12. Kontaktujte autorizovaný servis</b></li> <li>13. Zkontrolujte uskladnění pelet a vyměňte je za suché pelety</li> </ol> |
| <p>Zablokovaná kamna. Žádný přísun pelet do spalovací komory.</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zásobník je prázdný</li> <li>2. Žádné pelety ve šneku</li> <li>3. Technický problém se šnekem</li> <li>4. Porucha převodového motoru</li> <li>5. Vadný elektronický panel</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nasypte pelety do zásobníku.</li> <li>2. Naplňte zásobník a postupujte jako před zapálením kamen</li> <li>3. <b>DOPORUČUJEME</b> odpojit napájení před: <ul style="list-style-type: none"> <li>- vyprázdněním zásobníku a ručním uvolněním šneku od překážek (piliny)</li> <li>- uvolněním skluzavky od přepážek</li> <li>- odstraněním nashromážděného prachu z pelet na dně zásobníku</li> </ul> </li> <li><b>4. Vyměňte převodový motor</b></li> <li><b>5. Vyměňte elektronickou desku</b></li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Kamna jsou v provozu několik minut a poté se vypnou</p>        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zapalovací cyklus není ukončen.</li> <li>2. Dočasný výpadek elektrického proudu</li> <li>3. Sonda spalin vadná, rozbitá nebo nezasunutá</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Znovu spusťte elektrický proud</li> <li>2. Opakujte spuštění</li> <li><b>3. Zkontrolujte a vyměňte čidla</b></li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Odtahový ventilátor spalin se nezastaví</p>                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kamna ještě nevychladla</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nechejte kamna vychladnout. Ventilátor se zastaví až po vychladnutí. Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizovaný servis</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Kamna se brzy ucpávají ve spalovacím koši s nepravidelným spalováním, sklo dvířek se znečišťuje, plamen je dlouhý, červený a slabý</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kouřovod s příliš dlouhými nebo ucpanými úseky</li> <li>2. Příliš mnoho pelet</li> <li>3. Nadměrné nánosy pelet nebo popele ve spalovacím koši</li> <li>4. Spalovací koš není usazen na svém místě</li> <li>5. Vítr proti tahu spalin</li> <li>6. Nedostatečné množství spalovacího vzduchu</li> <li>7. Změnili jste druh používaných pelet</li> <li>8. Chybný odtahový motor spalin</li> <li>9. Nesprávně uzavřená dvířka</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provedte pravidelné čištění. Viz odstavec o instalaci kamen v manuálu. Zkontrolujte vyčištění komínu.</li> <li>2. Snižte parametry úrovně plnění pelet.</li> <li>3. Vyčistěte důkladně spalovací koš poté, co jste vyčkali úplného vypnutí kamen. <b>Opakuje-li se problém, kontaktujte autorizovaný servis.</b></li> <li>4. Zkontrolujte, zda otvor ve spalovacím koši lícuje se žhavicí svíčkou.</li> <li>5. Zkontrolujte, zda je hlavice komínu větruodolná a/nebo ji případně instalujte.</li> <li>6. Zkontrolujte správnou polohu spalovacího koše, jeho čistotu a zkontrolujte, zda jsou vývody vzduchu průchodné, ujistěte se o stavu těsnění dvířek, zvyšte úroveň parametru rychlosti odtahového ventilátoru spalin. <b>Kontaktujte autorizovaný servis.</b></li> <li>7. Zkontrolujte kvalitu pelet. Kontaktujte autorizovaný servis.</li> <li>8. Zvyšte hodnotu otáček spalinového ventilátoru. <b>Zkontrolujte a případně vyměňte motor</b></li> <li>9. Zkontrolujte, zda je sklo hermeticky uzavřené a těsnění těsní.</li> </ol> |
| <p>Zápach kouře v okolí. Vypínání kamen.</p>                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Špatné spalování</li> <li>2. Porucha spalinového ventilátoru</li> <li>3. Nesprávně provedená instalace kouřovodu</li> <li>4. Ucpaný komín</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Kontaktujte autorizovaný servis</b></li> <li>2. <b>Kontaktujte autorizovaný servis</b></li> <li>3. <b>Kontaktujte autorizovaný servis</b></li> <li>4. <b>Kontaktujte autorizovaný servis</b></li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Kamna fungují v samočinné poloze vždy na maximální výkon</p>                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pokojový termostat nastaven na maximum</li> <li>2. Porucha tepelného čidla</li> <li>3. Vadný nebo rozbitý ovládací panel</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nastavte znovu teplotu termostatu</li> <li>2. Zkontrolujte funkčnost čidla a případně jej vyměňte</li> <li>3. Zkontrolujte ovládací panel a případně jej vyměňte</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Nefunkční motorový odtah kouře</p>                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kamna nejsou pod napětím</li> <li>2. Motor je rozbitý</li> <li>3. Deska je nefunkční</li> <li>4. Porucha ovládacího panelu</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte napětí sítě a pojistku.</li> <li>2. Zkontrolujte motor i kondenzátor a případně je vyměňte</li> <li>3. Vyměňte obvodovou desku</li> <li>4. Vyměňte ovládací panel.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Plamen vyhasíná nebo se kamna automaticky vypnou</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zásobník na pelety je prázdný</li> <li>2. Žádné napájení</li> <li>3. Žádný přísun pelet</li> <li>4. Příliš mnoho popele ve spalovací kóš</li> <li>5. Zásah bezpečnostního tepelného čidla pelet</li> <li>6. Šnek zablokovaný nečistotami</li> <li>7. Dvířka nejsou správně zavřená nebo je opotřebená těsnící šnůra</li> <li>8. Neadekvátní pelety</li> <li>9. Málo pelet</li> <li>10. Ucpaný komín nebo komínový kanál hnízdy nebo cizími předměty</li> <li>11. Zásah tlakového spínače</li> <li>12. Porucha motoru kouřového odtahu</li> <li>13. Aktivovaný alarm</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naplňte zásobník peletami.</li> <li>2. Zkontrolujte zástrčku a napájení.</li> <li>3. Naplňte zásobník peletami.</li> <li>4. Vyčistěte spalovací kóš.</li> <li>5. Nechejte kamna zcela vychladnout, resetujte alarm manuálně a opět kamna zapněte. <b>Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizovaný servis.</b></li> <li>6. Vytáhněte zástrčku, vyprázdněte zásobník, odstraňte případné cizí předměty.</li> <li>7. Zavřete dvířka nebo <b>nechte vyměnit těsnící šnůru za originální.</b></li> <li>8. Změňte druh pelet na druh doporučený výrobcem. <b>V návaznosti na typ je občas nutné při nastavování změnit stav úrovně parametrů pro přísun pelet.</b></li> <li>9. Zvyšte úroveň parametrů pro přísun pelet. <b>Nechte zkontrolovat posun paliva autorizovaným technikem.</b></li> <li>10. Odstraňte všechny cizí materiál z komína. Vyčistěte kouřový kanál. Provádějte pravidelné čištění.</li> <li>11. <b>Ujistěte se, zda není kouřový kanál zanesen a zda je tlakový spínač funkční.</b></li> <li>12. <b>Zkontrolujte a případně vyměňte motor.</b></li> <li>13. Viz odstavec o chybových hlášeních.</li> </ol> |
| <p>Ventilátor (okolního vzduchu) se nezastaví</p>       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tepelné čidlo pro sledování teploty je vadné nebo rozbité</li> <li>2. Porucha kouřové sondy</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte funkčnost čidla, případně jej vyměňte</li> <li>2. Vyměňte kouřovou sondu</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Kamna se nespustí</p>                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Není el. proud</li> <li>2. Snímač množství pelet je zablokovaný</li> <li>3. Vadná pojistka</li> <li>4. Rozbitý tlakový spínač (ukazuje zablokování)</li> <li>5. Ucpaný odtah kouře nebo kouřovod</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte, zda je zástrčka připojená a el. spínač na „I“</li> <li>2. Odblokování zadního termostatu resetováním, <b>vyměňte termostat</b>, pokud se to opakuje</li> <li>3. Vyměňte pojistku</li> <li>4. <b>Vyměňte tlakový spínač</b></li> <li>5. Vyčistěte kouřový vývod a/nebo kouřovod</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



Výrobce kamen nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za výrobek v případě jakýchkoli komplikací způsobených nedodržováním pravidel popsanych výše. V takovém případě navíc zaniká záruka. Pokud tyto pokyny nebudou dodržovány, jdou zásahy technického servisu k tíži žadatele.





## POZNÁMKY

Cod. 001124